

НОВЫЕ И Б/У ЗАПЧАСТИ ДЛЯ
ГРУЗОВЫХ АВТОМОБИЛЕЙ**NÄRNI OY**Lentoasemantie,
80140 Joensuu
тел. +358-42 4940045
факс +358-13-610 8850
www.narhi.comЛЕСОЗАГОТОВИТЕЛЬНЫЕ
МАШИНЫ**NOKKA**ПРОИЗВОДСТВО И ПРОДАЖА ТРАКТОРНЫХ
ГИДРОМАНИПУЛЯТОРОВ И ПРИЦЕПОВ ДЛЯ
ПЕРЕВОЗКИ ЛЕСОМАТЕРИАЛОВ И ДЛЯ
ПОГРУЗОЧНЫХ РАБОТ В СЕЛЬСКОМ
ХОЗЯЙСТВЕ, А ТАКЖЕ ТРАКТОРНЫХ
СНЕГОУБОРОЧНЫХ МАШИН.Фирма заинтересована в сотрудничестве
с субподрядчиками по производству и
поставке в Финляндию комплектующих
для вышеперечисленных машин.Тел. +358-14 3301500, GSM +358-400 208898
Факс +358-14 3301755E-mail: sergei.ponomarev@nokka.fi
www.nokka.fi Сергей ПonomаревНаш дилер в Санкт-Петербурге:
ООО "УРОЖАЙ", тел. +8(12) 466 83 84,
факс +8(12) 466 78 07ОПТОВАЯ ПРОДАЖА
АВТОЗАПЧАСТЕЙ**motoral**Valurautantie 18, 00700 Helsinki
Тел.: +358-9-37541, факс: +358-9-375 4260

motoral@motoral.fi

говорим по-русски

Наш представитель

в С.-Петербурге Юрий Блинов

тел./факс 513 85 81

В Хельсинки: Симо Мянтюмяки +358-400-855525,

Алла Саволайнен +358-400-855524

ЗАПЧАСТИ
И ПРИНАДЛЕЖНОСТИдля автомобилей,
мотоциклов и снегоходов**ALLRIGHT****ARW ARWIDSON**
AUTOMOTIVE

www.arw.fi www.allright.fi

Тел. +358-9-8871270

Факс +358-9-86346350

export@arwidson.fi

ЗАПЧАСТИ ДЛЯ ТЯЖЕЛОЙ
ГРУЗОВОЙ ТЕХНИКИ**Suomen**
Kuljetuslaitte Oy

Hakkilankaa 4 01380 VANTAA

тел. +358 10 650 300, факс +358 10 650 3185

www.suomenkuljetuslaitte.fi

ЗАПЧАСТИ ДЛЯ ТЯЖЕЛОЙ

ГРУЗОВОЙ ТЕХНИКИ.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

+358 405182249

по-русски

Kaikki mainokset löydät: www.kauppapatie.com

ЛЕСО-
И СПЕЦТЕХНИКА**TORGEX Oy**ПРОДАЖА ЛЕСОТЕХНИКИ, ПРИЦЕПОВ,
СТРОИТЕЛЬНОЙ И СПЕЦТЕХНИКИ.
БЕЗ ПОСРЕДНИКОВ

ИЗ ФИНЛЯНДИИ.

МЫ ТАКЖЕ ПРЕДЛАГАЕМ ВАМ

ДОСТАВКУ, РАСТАМОВКУ И ЛИЗИНГ!

Мы работаем профессионально, качественно

и с заботой о Вас, Вашем времени

и Вашем хорошем настроении!

Сергей Карпанен Finland, Tampere

Тел. +358 40 57 97 927; Факс: +358 3 318 41 48

WWW.TORGEX.FI

kapanen@torgex.fi

КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ
УСЛУГИ**BUS LINK**Внешнеторговый консалтинг, оптовые
сделки, импорт и экспорт, декларирование,
услуги для торговли и промышленности,
исследование рынка, услуги по развитию
бизнеса. Системы качества.Бухгалтерия, налогообложение, аудит.
Основание фирмы и их развитие
в ФинляндииLars Sonckin tie 3E, FIN-00570 Helsinki
Тел./факс +358-9-621 1040, 040 5327285
www.buslink.fi • buslink@co.inet.fi

ГОСТИНИЦЫ

ОТДЫХ В КОТТЕДЖАХ

также выгодное
размещение в гостинице!
2-мест. номер/54 €

www.hotellihanhi.com

В Хельсинки

сдаются в аренду

комнаты 25 €/сут./чел.

vuokra44@gmail.com

БИЗНЕС

TORGEX OyПРОДАЖА
НЕДВИЖИМОСТИ, СБОРНЫХ
ДОМОВ И ГОТОВОГО БИЗНЕСАБЕЗ ПОСРЕДНИКОВ
В ФИНЛЯНДИИМы работаем профессионально, качественно
и с заботой о Вас, Вашем времени
и Вашем хорошем настроении!

Сергей Карпанен Finland, Tampere

Тел. +358 40 57 97 927; Факс: +358 3 318 41 48

WWW.TORGEX.FI

kapanen@torgex.fi

СТРОЙ-
МАТЕРИАЛЫ**JYREMARK**
ИЗОЛЯТОРЫ ДЛЯ ШВОВсовместно с ООО
АЛЛЕГРИО И АСТМАТИКОВSAENNUKEMATERIALIT
TampereИзготовление и продажа Т. +358 14 767130
42440 KOSKENPÄÄ www.jyremark.fi

ЧАСОВЩИКАМ

ДЛЯ ЧАСОВЩИКОВ!
ЧАСТИ ДЛЯ СБОРКИ ЧАСОВ, ГОТОВЫЕ
НАПОЛЬНЫЕ И НАСТЕННЫЕ ЧАСЫ,
А ТАКЖЕ С КУКУШНОЙЗАКАЖИТЕ
КАТАЛОГ!

www.MATINKULTA.fi

Saimaantie 7, 54100 Joutseno

Т. +358 5 4132888 ф. +358 5 4132300

На приеме у юриста

На вопросы отвечает
юрист

Марина Никула

Юридическое бюро

Marina Nikula Ky

Тел./Факс: + 358 523 022 54

aineisto@kauppapatie.com

Здравствуйте, Марина,
Я прочел статью в газете «Финляндский Торговый
Путь» и решил обратиться к Вам с подобным вопросом,
обсуждаемым в газете.Живу я в Финляндии 3-й год; первая рабочая виза была
выдана сроком на 5 мес., вторая на 1 год, и в прошлом году
мне выдали визу кат. "В" сроком до 2010 года. В Финляндии
я преподаю гимнастику и акробатику, а также работаю
артистом в театре. В начале 2007 г. я ходатайствовал о
перемене статуса проживания, но мне отказали.Вопрос: Стоит ли подавать заявление в этом году на
получение кат. "А", и возможно ли получение кат. "Р" без
изменения кат. "В" на "А"?Спасибо,
С ув., ВладимирПри рассмотрении вопроса о вы-
даче разрешения на пребыва-
ние в стране в связи с трудовыми от-
ношениями, в первую очередь, учи-
тывается характер трудовых от-
ношений заявителя (срочный или
постоянный заключен трудовой
контракт).Кроме того, исследуются гаран-
тии и способности работодателя испол-
нять свои обязанности в соответ-
ствии с условиями заключенного с
иностранцем работником контракта,
в том числе финансовое положение.При решении вопроса о выдаче
временного «В» или продляемого
«А» разрешения на пребывание
официальные лица, принимающие
решение, рассматривают основания
и характер пребывания заявителя,
а также принимают во внимание
«обстоятельства, указанные заяви-
телем в анкете» (§ 33 Закона из ино-
странных), в том числе, например,
намерение находиться в стране в те-
чение срока контракта или намере-
ние проживать здесь постоянно.Так, при заполнении анкеты Уп-
равления по делам иностранцев
(Ulkomaalaisvirasto) которое, кстати,
с 1.1.2008 года переименовано в Уп-
равление по делам миграции
(Maahanmuuttovirasto), заявители,
ходатайствующие о выдаче им раз-
решения на пребывание, иногда не-
внимательно относятся к заполне-нию графы о намерениях находить-
ся в Финляндии постоянно (pysyvästi)
или временно (määräaikaisesti).Предполагая получить первое или
последующее разрешение сроком на
год—два, ставят «галочку» напро-
тив «määräaikaisesti», тем самым
указывая чиновникам на то, что не
имеют намерения проживать в Фин-
ляндии постоянно.Затем, получая разрешение ста-
туса «В», возмущаются принятым
решением, не понимая, что сами
себе установили ограничения при
наличии в действительности всех
оставшихся условий для получения
статуса «А».Также и с запрашиваемыми сро-
ками. Имея по закону возможность
получения разрешения на пребыва-
ние сроком до 4 лет, указывают за-
прашиваемый срок 1 год. На такой
срок и получают разрешение, обре-
меняя себя заботами о продлении
разрешения на следующий год.Не ознакомившись подробно с до-
кументами Владимира, сложно дать
однозначный ответ на поставленный
им вопрос том, стоит ли обращаться
с ходатайством об изменении стату-
са его разрешения на пребывание.Надо отметить, что в случае Вла-
димира его профессия сама по себе
относится в соответствии с § 81 За-
кона об иностранцах к видам дея-
тельности.

Темпы инфляции

в прошлом году составили в Финля-
ндии 2,5%, хотя годом ранее инфля-
ция равнялась всего 1,6%. В мину-
шем году, в первую очередь, доро-
жало жилье, а также значительно
возросли цены на топливо и продук-
ты питания.В то же время цены на электрони-
ку, компьютеры и подержанные ав-томобили снизились. В декабре тем-
пы инфляции несколько снизились, по
сравнению с предыдущим месяцем. В
ноябре темпы инфляции составили
2,9%, а в декабре 2,6%. Темпы инф-
ляции в прошлом году составили
2,5%. Ускорение темпов инфляции
обусловлено, прежде всего, дорожа-
нием жилья.

Изготовитель упаковок

и упаковочных материалов «Walki»
приступил к переговорам по сокраще-
нию штата на заводах в Пиетарсаа-
ри и Валкеаоски. Переговоры каса-
ются 150 человек.Компания обосновывает планы сок-
ратить количество персонала ужес-точением конкуренции на рынке и
повышением расходов.В компании «Walki» в Финляндии
заняты 600 человек. Половина из них
работают на заводах в Валкеаоски и
Пиетарсаари.**Миккели**ДЛЯ БИЗНЕСА ИЛИ ИНВЕСТИРОВ
НЕДВИЖИМОСТЬ ПОД БИЗНЕС 502 м²Информация:
Raimo Pohjalainen тел. +358 44 3217653
raimo.pohjalainen@alstek.fiУ оживленной трассы
2 км от центра Хельсинки
1851м². Стр. права около
240 м². (KL-1). Недвижи-
мость отремонтирована
1997 г. В недвижимости
несколько фирм. Хорошие
места для парковки.
Доход 35 тыс. €/год.
Juvantie 26, 50100 Mikkeli.
Цена: 330.000 €

Покупаем

карельскую
березумин. размер диаметром 18 см.
С доставкой в Финляндию.
Доп. информация по: les@kauppapatie.com
или tel. +7 921 5726920**Tuusulan Auto-Color Oy**

Sulantie 5D 04300 Tuusula

ДЕЙСТВУЮЩИЙ БИЗНЕС В ФИНЛЯНДИИ

Ремонтно-покрасочная автомастерская в районе крупнейшего
авторынка в Финляндии, в 30 км от центра Хельсинки в г. Туусула.
Товарооборот предприятия около 300.000 евро в год, рентабельность — 25% в
год. Производственная площадь — 280м² с договором аренды до 2017 года.
Есть всё необходимое оборудование для выполнения работ любой сложности;
коммуникации: горячая и холодная вода, отопление, канализация, вентиляция.
Удобное месторасположение, парковка на 15 мест; складские помещения, квар-
тира для проживания персонала, офис 15 м². Высококвалифицированные спе-
циалисты, клиентская база. Цена: 290.000 €, торг уместен

www.automaalaamo.fi * jullinen.lilja@gmail.com Тел: (+358) 407062751 Алексей

WANTED

We are interested in buying delivered to Kausala.

PINE POLES, lengths 9 m. and 11 m.

PINE BUTT LOGS free of knots

Tops diam. 26 cm and up. Lengths 2,2 and 4,4 m.

BIRCH BUTT LOGS free of knots

Top diam 28 cm and up. Lengths 3,0 and 6,0 m.



OY FINPROFILE LTD

KAUSALA - FINLAND

ONLY THE BEST IS GOOD ENOUGH

Please call and offer to:

Lasse Kokko

Tel. +358 400 558 535

Fax +358 5 366 2455

E-mail: sales@finprofile.fi

КОНТРОЛЬНЫЕ ФРАМУГИ

www.finnaccess.fi

Качественные и функциональные
контрольные фрамуги
для стен и внутренних крыш

Доп. информация: Finn Access Oy

Ismontie 1 A, FI-01420 Vantaa, Finland

e-mail: finn.access@kolumbus.fi

www.finnaccess.fi

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ В СОПРОВОЖДЕНИИ
СТРОИТЕЛЬНЫХ ПРОЕКТОВ

- исследование подряды
- руководство планированием
- расчет субподрядных работ
- составление договоров
- руководство работами на месте
- расчет проекта
- новое строительство и капремонт

Свяжитесь с нами:

Rakennuttajapalvelu Arto Palo Oy

tel. +358 50 431 5077 fax +358 9 4369 0166

arto.palo@kolumbus.fi

Dextec Oy - предпри-
ятие, занимающееся

разработкой горных

пород и разборкой

промышленных

агрегатов.

Нашей продукцией

являются вещество

Ter-Mite, используе-
мое для разрушения

горных пород и

бетонных сооруже-
ний.**Ter-Mite**

by dextec

Dextec Oy ищет

КОМПАЬОНА

для реализации продукции Ter-Mite.
Потенциальными покупателями могут
быть строительные компании, разработчи-
ки горных пород, а также разборочные
мастерские.

Доп. инфо на www-стр.

Dextec Oy

Kirkkonummi

FINLAND

Т. +358 40 501 2829

info@dextec.fi

www.ter-mite.com

Kaikki mainokset löydät:
www.kauppapatie.com

ДОМ В ЛАПИЯРВИ

5 к. кухня+г-д+2 туалета+сауна. Потребление энергии на сумму 120 €/мес.
Дом бревенчатый, 1930 г, построен в 1970 гг. В 2003 г. капремонт кухни и электропровод-
ки. В 2006 г. новая обшивка и крыша. На кухне линолеум, в др. помещениях ламинат. На
участке теплица. Гараж на 3 автомобиля. В постройках можно сделать дополнительные
комнаты. Коммунальная техника. Пл. участка 6.800 м². Услуги в 1 км. До Порвоо — 50 км,
Ловиисы — 30 км. Цена/предложение 198.000 €

Riitta - Liisa Sundberg

+358 19-612 050

+358 400 449 890

Губерния Юляма
центр минералов в Финляндии

Приглашаем к сотрудничеству:

- месторождения драгоценных камней и минералов
- туристические группы в Финляндию
- совместная предпринимательская деятельность

Информация:

esko.hamalainen@ylamaa.fi (англ.) www.ylamaa.fi (англ.)

Международные дни драгоценных камней в Юляма

27—29.6.2008